

կիճէ ամէն զուհուր իտէրէք, 28
խանէ վէ 43 դահլէխանէ վէ մէյ-
խանէ վէ տիւքքեան քի ճէման 70
պինա միւհլէրէք օրնույ տուր:

Դոնեւտա միւթայիւ տախիլին-
տէ Իպրատի գասապաւնտա պու-
քէրէ պիր հարիդ զուհուր իտէ-
րէք, 1500 խանէ վէ տիւքքեան վէ
ճամի միւհլէրէք օրնույ մահա-
լինտէն պիւթիլիւյ տիր:

ՊԵՏԵՐԻՍՏԵՐԻ ԶԻՆԱԵԹԻ

Տէվլէթլու Աբրահամ բաշա հազ-
րէթլէրինն թէյլէրէր թագուհի
հանրմ իլէ թէյլէրէր թագուհի Սար-
գիս Էֆէնտիւի գաթլու իթլաֆ
վէ նուգուտ վէ զիլգըլմէթ էյեա-
լարըն սիրգաթ իթմէլէրինտէն
տուաեը, մագնունէն մէվգուֆ վէ
վատի ֆիրարտէ պուլունան էյ-
խաս հազգլարընտա, հէյեթի
իթհամիլիէ միւսթէնթիլիլինճէ
իճրա գըլընան թէյլէրէր թագ-
միգէ էվրազը, իսթինաֆ միւտ-
տաի ումուսիլիկի ճանիպինտէն
պա իտտանան մէ հէյեթի իթհա-
միլիէնէ թէյլի օլունմաղլա, հէյ-
եթի միւսթէնթիլիլին մէվգուֆ-
լարտան Լազ Արսլան վէ Լազ Գա-
տէմ վէ սիւտնիլ իթլաթ օ վէ ֆի-
րարի Լազ Սէֆէր վէ Ալի վէ Մուս-
թաֆանըն ճինանէթլէ ֆիթհամիլ-
ընա գարար վիթիլիլ օլունմաղլա,
գարիպէն ճինանէթ մահքէմէյի
ալիէնտէն մուհաքէմէյի ալէնի-
կէրէր իճրա գըլընանագ տըր:

ՉԱՐԵՐ ԽՐԵՐԶԱՐԵՐՆԵՐ ՏԵՐՏԵՍԹԻ

Պիր միւտտէթտէն պէրու Չար-
չույի քէպիրտէ խըրըզըզ իտէն
Ավրաթ բազարընտա Գէյի խաթուն
մահալէսինտէ սաքինէ Չիլիէթի
խաթունըն խանէսի էվլէրի կիւն
օլիլիլ թարաֆընտան պարալ-
րադ 300 գալէմ, վէ գաֆէսի
էննաֆընտան Մուսթաֆա նամ
չախսըն խանէսինտէն տախի 200,
վէ Սիլիլիլ գարալունտա գուշըր
Հիւսնի աղանըն տախի 200 գալէմ
քի ճէման 700 գալէմ էյեայի մէս-
րուգէ զուհուր իթմէլէ, մէր-
գումար հէման թահլէթ թէվգը-
ֆէ ալընարադ մուսթէլէյի նիզա-
միլիէսինն իճրասընա իպթիտար
օլունմուշ տուր:

ՏԵՐԵՐԻ ԿԱՐԵՐ ԶԵՆԵԹԻ

Պաղտատտա գուլէրա ալանիմիյ-
լէ պիր վէֆիլաթ օլունգու ալը-
նան թէյլէրաֆտան անլաշըլմաը-
նա, վէ Պասրատա զուհուր իթ-
միլ օլան գուլէրա իլէթինն չու-
կիւնէրտէ քէպիլ չիտտէթ վէ թէ-
վէսիլ իթմէլինէ պինանէ, Սադ-
լալիլէտէն թէքրիթէ գատար ա-
սաքրիլ Ծահանտէն միւրէթթէպ
գորտոն վաղըյա Պաղտատըն չը-
մալ ճիհէթինէ չըգաճաղլարըն իհ-
թիեաթէն 15 կիւն գարանթինա-
եա վաղը վէ Պասրատան Պաղտա-
տա պէհրէն վէ նէհրէն կէլէնլէր
հազգլարընտա իճրա օլունմագտէ
օլան 10 կիւն գարանթինանըն տա-
խի քէպալիք 15 կիւնէ իպլաղը
խուսուսարընա մէճիլի սըհիլիէ
ճէ գարար վիթիլէրէք իճապաթը
իճրա իտիլիլ իտուկի իլան օլու-
նուր:

3 օգոստ. 305

ՎԼԻԿԻԼԻԲԵՆ ՍՈՒՐԵԹԻ ԱԽՁԸ
Տէրատտէթ պէլէտիլէ գանու-
նընըն 6 կիւնի մատտէսի միւհլ-
պինճէ, էֆրատը էհալիտէն օլուն-
տա, վէրկիտէն պօրճլարը պուլու-
նանլարըն խանէ վէ տիւքքեան վէ
էմլաքընըն հիլիլ իճարընտա միւս-
թէյլէրին էյեա վէ սանիթէսինն
նաղլինէ ռուխսաթ վիթիլմէմէսի
վէ էմլաքընըն ֆէրադ վէ ինթի-
գալը իչիւն տէվաեթիլի պէլէտի-
կէնէ վիթիլէճէք իլմու խապէր-
լէր իւզէրինէ մուսթէլաթ իճրա
օլունմանը պ թէվգըֆ իտիլմէսի
լաղըմ կէլէճէկի կիպի, էպինիէ
թաամիրաթ վէ ինչաաթընտա տա-
խի ասհապը էմլաքըն միւթէրա-
քիմ վէրկիլէրի իսթիլիֆա օլուն-
մատըգա, ռուխսաթ վէրիլմէմէ-
սի ուսուլ վէ գաեիտէ իթթիլադ
օլունտուղունտան, պատէմա օնա
կէօրէ մուսթէլէ իտիլմէսի լիւզու-
մու Մալիկէ նէգարէթի ճէլիլէ-
սինտէն լաղըմ կէլէնլէրէ էմր օ-
լունմուշ տուր:

Աթինատա չըգան Մէսիլ Դիւն
զագէթալընըն մէմալիլի Ծահանէ-
նէ տուխուլի մէնն օլունմուշ տըր:

Չըգան յուլիլ աեը զարֆընտա
էյիտաը մուղիթրէտէն 120 քիլի
չէհրիլիլտէն թարտ օլունմուշտը
տըր:

Ատանատա պիր էրմէնի վէ պիր
Ռուս խաթունլարը պու քէրէ
Իսլամ օլունմուշ տըր:

ԽԱՐԻՃԻՆԷ

ԹԵՎԷԿՐԱՓ

(Հ-Է-)

Բարիկ 14 օգոստ.
Տիվանը Ալիի աուլի, Ժէնէրալ
Պուլանթէ իլէ Մ. Տիլլոն վէ Քօշ-
ֆօրըն գալէպէնտիլիք ճէգասըյա
իճրայի միւհաղաթլարընա հիւքմ
իթմիլ տիր:

Պէլկրատ 16 օգոստ.
Ավթըրիա իմէրաթօրու պու
կիւն Պէրլինտէն միւֆարէգաթլա,
տօղրուճա իլլէ կիթմիլ տիր:

Լօնտրա 16 օգոստ.
Բէթէրապուրիտան Տէյլ Նիւդէ
իչար օլունտուղունա կէօրէ, Չար
հազրէթլէրի Պէրլինէ սէյեհա-
թընը թէլիլիլ իթմիլ տիր:

Աթա Օրէնլէ-Է

Բարիկ 14 օգոստ.
Ժէնէրալ Պուլանթէ իլէ Մ. Տիլ-
լոն, վէ Մ. Քօշֆօր տիվանը ալիլ
աուլի թարաֆընտան գալէպէնտ-
իլիք ճէգասընա մահքիւմ օլուն-
լար տըր:

Սօֆիա 15 օգոստ.
Բրէնն Ֆէրալիանտըն իթտիլի
էէմինն սէնէյի տէվրիլիլի օլ-
մաղլա, տիւն պիր չօգ մէրասիմ
իճրա օլունմուշ տուր: հիլ պիր
նիւմանիլի սիեասի վուգու պուլ-
մամը տըր:

(Պէլլուլէ-Բէլլիլ-Ֆէլլիլ)
Ռոմա 12 օգոստ.
Դրալ Հիւմպէրթ, վէլիլ ահտը
բրէնն տը նալ իլէ պիրիլիլտէ

Թարանթ չէհրինէ կիթմիլ տիր.
միւհաղաթլէր թարանթ թէրա-
սինն կէզտիլտէն սօնրա, Լէգա
վէ Պարիկէ կիտէճէք տիր:

Պէրլին 12 օգոստ.
Ավթըրիա իմէրաթօրու հաղըր
պուլունտուղու հալտէ, տիւն պիր
րէսմի կէլիլ իճրա օլունմարադ իմ
բէրաթօր կիլիոմ պիլգաթ գօման-
տա իթմիլ տիր:

Պէրլին 14 օգոստ.
Տիւն իճրա օլունան ռէսմի կէ-
լիտտէ Ավթըրիա իմէրաթօրու
քէնտի նամընա մէնսուպ ալանըն
միւրալանընա իսթապէն, պու ա-
լանըն գօմանտալունտա պուլուն-
մագ պէնճէ բէք զիեատէ ճէոա-
րէթպախը տըր» տիր:

Պէրլին 14 օգոստ.
Ավթըրիա իմէրաթօրու իմէ-
րաթօր կիլիոմ թարաֆընտան քէ-
լիտէ իտիլէն զիեաֆէթտէ հաղըր
պուլունտուղտան սօնրա, բրէնն
Պիլգալընըն նէգարինէ կիտէրէք պիր
ոտաթ գատար միւլադաթ իթմիլ
տիր:

Ռոմա 14 օգոստ.
Բարանըն նամիլաճ օլարադ,
վիճուտընըն զիւլվէթի կիւնտէն
կիւնէ թէտէննիլ իթմէլտէ օլուն-
տան տախիլ իլլէ զագէթալը-
նըն եաղտըրընը Օւրէ-Բօրէ Ռօնո
զագէթալը թէքըլա, վէ Բարանըն
80 եաղտա օլունմաղլա պէրապէր
քիմէնն մուսթէլէրինէ միւհ-
լաճ օլունմաղլըն էիլիլիլէպիլ
կիլիլիլ պէնան իլլէմիլ տիր:

Բէյթա 14 օգոստ.
Դրալ Հիւմպէրթ ռէֆադաթըն-
տա վէլիլ ահտ վէ պահրիլէ նա-
ղըր պուլունտուղու հալտէ, պու-
րատաթ թէրապէնի վէ պահրի-
կէ հալուղլարընը վէ անպարլարըն
թէվաթի իչիւն իճրա օլունան ամէ-
լիեաթ վէ իլիէ ինչա օլունան
իլիլ գըլթա սէֆիլիլէրի վէ թօր-
նու թէրթիլաթընը թէֆթիլ վէ
մուսթէնէ իթմիլ տիր:

Բարիկ 14 օգոստ.
Ֆրանսա չուրայի տէվլէթի Ժէ-
նէրալ Պուլանթէնն ինթիլապա-
թը մուղաեթիլ գանուն օլունգու
պէնանըյա լաղլ իթմիլ տիր:

ԻՅՐԱՆ ԾԱՀԸ

Իյրան Ծահր օգոստ. 23 ինճի
կիւնիլ վիէննանա կիտիլ 3 կիւն
իգաթէթ իթտիլտէն սօնրա, Բէյ-
թանա կիտէճէքլէրի իսթիլապար
օլունմուշ տուր:

ԺԱՐՈՆԵԱ

Ժարօնեա հիւքիւմէթի ալիլիլէն
Ալմանեա վէ Օմէլիլգա տէվլէթ-
լէրիլէ ագտ իլլէտիլի մուսհէտէ-
լէր կիպի Ռուսիա իլէ տախի պիր
մուսհէտէ ագտ իթմիլ տիր:

ՏԻԻՄԱՆԱԾՁ ՊԱՐՈՒԹ
Կալիսիտէ գարիպէն իճրա իտի-
լէճէք պիւլիլէք ալէրի մանօլրա-
լարտա իլք տէֆա օլարադ տիւ-
մանը պարուլ իսթիլալ օլու-
նաճաղը վիէննատան պիլիլիլիլ
տիր:

ԱԶԳԱՅԻՆ

Էյմիաթինտէ պու քէրէրէ էրմէնի
մէթէպլէրի հաղընտա թէր-
թիլ իտիլէն պիր լանիհատէն թա-

րիլ վէ ճօղրաֆիայի ումուսի վէ
Ռուս թարիլ վէ ճօղրաֆիաթը իլ-
րան օլունմարադ, մէզէպ վէ է-
սալի տէրաթէրէ զիեատէ գուլվէթ
վիթիլիլ տիր:

Ռուսիա. խորհուրդ տիւն աղ-
տը իճթիլա իլէ մուսթիլիլիլ
միւսթադ պէլիլիլ թէյլէրին իտէճէ
էսպապ վէ վէսանիլ թէյլէքլիլ
իթտիլտէն սօնրա, 3 մուսթիլիլ
տէ չէհատէթնամէ իթա իթմիլ
տիր:

Տիւն Գեր. ֆոխանըդ Հայր իլի
Մագրի քէյ քահանայլարը վէ
Թաղ. խորհուրդ աղապրտան պիլ-
ղաթըն ռէֆադաթըյա Ռուսաթ-
րիլի էֆ. հաղըթլէրինն Մագ-
րի քէյտէքի խանէլէրինէ պիլա-
ղիմէ հէմիլիլէպտէլէրինն վէֆա-
թընտան տուաեը իլիլիլ թաաղի-
կէթ իթմիլ տիր:

Խմբագիր,
Հաս բարեպաշտ սովորութեան
Ազգիս՝ յառաջիկայ Ս. Աստու-
ծածնի վէրափոխման Տաղաւա-
րի առթիւ Ինտոսոյժ Ս. Թա-
գաւորի վանուց և հրաշալի Ս. Բե-
ւեռլի ուխտ և յերկրպագութիւն
ալու փափաքող Ժողովրդեան կը
յայտարարուի թէ, Թաղախան խորհ-
րդեան և հանգստեան մասին ամին
գիւրութիւններ ընծայելու միջոց-
ները խորհած և կարգադրած է,
որպէս զի ամեն կողմէ հկող ուխ-
տաւորք ամենայն անդորրութեամբ
իրենց ուխտը կատարեն ու վերա-
դառնան, վայելելով և կեղեցական
հոգևոր միլիթարութիւններ:

Բարեպաշտ ուխտաւորաց զիւ-
րութեան համար կը ծանուցուի
թէ՝ իբրև Կ. Պօլսոյ արուարձան-
ներէն միոյն պէս նկատուելով կա-
րող են Սիրքէճիի նաւամատուցէն
չոքենաւ նստիլ ուր սովորաբար
կը կենան Ռօտօսթօ երթևեկող շո-
գենաւք, և աստ ի նաւահանգիստ
Ժամանելուն պիտի ընդունուին
և առաջնորդուին Ս. Թաղաւորի
վանքը հիւրընկալ Յանճախմբի
անդամոց միջոցաւ:

Ի գիմաց Թաղ. խորհրդոյ
Ս. Թաղաւոր Եկեղեցւոյ
Ատենադպիր Ատենապետ
Ի Ռոտոսթօ
Ի Թաղ. խորհրդարանի
1 օգոստ. 1889.

Ա. Զ. Դ.

Ե. Մուրատեանի ֆենական Պատմու-
թիւնը՝ որուն վրայ խօսուեցաւ իգմիլ-
եան միջանակարարութեան առթիւ
պիտի հրատարակուի, բայց տպագրա-
կան ծախուց օժանդակութիւն ըլլա-
լու նպատակաւ բաժանորդագրութիւն
բացուած է:

Գործին գիրը հրատարակուելէն ա-
ռաջ մէկ մէճիտ, յետ հրատարակու-
թեան մէկ ու կէս մէճիտ:

Բաժանորդագրութիւնը կ'ընդուն-
ուին Ի Ղալաթիա Մեծ. Ե. Վրդոյ է-
ֆէնտի վաճառատունը և Կ. Պօլսոյ Ի
գրատան Գ. Չարդարեան: Արդոյ բա-
ժանորդաց ստացադիր պիտի յանձնուի
Ի Ղալաթիա Ե. Վրդոյ և Ի գրատան
Չարդարեան Արամեան Յ. Էֆէնտիլի-
րու ստորագրութեամբ:

ՊԵՏՄՈՒԹԵԱՆ ԱՌՋԻՒՄ

որդու վէ նասիւած թիւերիդ :

ՖՈՐՏԻՒՆԱ

ԱՆՈՆԻՄ ՈՒՄՈՒՄԻ ՍԻՆՈՒՐԹԱ
ԳՈՒՄՐԱՆԵԱՍԸ

1868-ից Պրեմիեր Բեկետի օրենսդրությամբ

ՍԵՐՄԱՆԵ	1,875,000 ՖՐԱՆԿ
ԻՀԹԻԵԱԹ ԱԳՃԷՍԻ	1,337,500 ՖՐԱՆԿ

Տէրապատէթ Բիաշապետաւ պիտէշմիշ օլան իշպուս սիկուրթա գումարանաւարը, քէֆալէթի միւթէգապիւն իւն հէր նէվի էմթաւ վէ աղճէ կրուրօլարընը, տէնիզ, նէհր վէ գարա նագլիյեաթը թէհլիքէլէրինէ գարըն զայնթիւ փա- երտէպարն շէրաեթի իւն սիկուրթա իտէրլէր:

ՀԱՆՁԵԱԹԻՇԷ

ՅՈՆՂԸՆԱ ԳԱՐԵՔ ՍԻՆՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄՐԱՆԵԱՍԸ

1874-ից Հոգեւոր Բեկետի օրենսդրությամբ

ՍԵՐՄԱՆԵ	3,750,000 ՖՐԱՆԿ
ԻՀԹԻԵԱԹ ԱԳՃԷՍԻ	600,000 ՖՐԱՆԿ

Իշպուս սիկուրթա գումարանաւարը, հէր նէվի էմթաւ վէ էշեանը, անպար վէ մաղազա տէրունլէրինտէքի էմթա- եր, էն զիւտտէ ֆաեթիտէպարն շարթար իւն սիկուրթա իտէր: Թաֆսիլի մալիւմաթ ալմազ իսթէէնլէր, պալէա- տէ զիքր օլունան իւն գումարանաւարըն ումուլի մալիւմաթիւքարը պուլունան իսթանպուլտա Պաղչէ-Գարուսուն- տա Բասիմ-Բաշա խանընտա նիւմէրօ 15 վէ 14 տէ ՏԻՐԱՆ Ս. ՄԱՆՈՒԿԵԱՆ էֆէնտիէ միւրաճաթ իթմէկէ տա- վէթ օլունուրլար:

ԳԱՆՏԻԱ ԻԱԼԻՍ ԳՕԳՈՒԼՈՒ ՍԱՊՈՆ



Մին էլ գատիմ Կիրիտ Գանտիա տա քէք ալէա սապուն թապիս վէ իմալ օ- լունտուղու ումուլու իմալիւմու տուր: Կիրիտին խալիսթիւնն ետալը, վէ նաթ- րօն, վէ շէօկէն իւն ետըլարընը ճիւնթիւն, ճիւնթիւն ինտիւնտէ մաղապուլ վէ միւ- թէպէր իքէն, պիւր գաշ սէնէտէն պէրու, Միւրիլի, էտրէմիտ, Ալվալըք վէ սաեթի մաղչէլէրտէ թաղիւտ օլունարազ, ֆիլիսթիւնըն էնվէն տիւշիւրմէք ի- չին, սօտա իւն պիւր նէվի էմթաւ վէ թօրաղը վէ պալ մատէնի կիպի ինտանըն տի- չինէ, վէ սաշ, վէ թէնինէ գարար կէթիւրի էնգալար գարընտըլարաթ թաղ- լիտի ետըլարաթ տուր: Պիւ ճիւնթիւն մէմալիքտէնլէքիւմ սաթլիւմաթտէ օլան սապունլար, էնպիւնին սաշլարընը տէօքմէքտէ, վէ ջամաշըրընտ նիւմաթիւն իւն տէֆա եաղաւմաթ չիւրիւթմէքտէ տիւր: Պիւր գըլիէ սաֆի Գանտիա սապու- նու ետրինէ, իւն օգգա Միւրիլի վէ սալիթ սապունու սարֆ օլունմաթտա տուր: մէքգիւր թաղիւտ սապունլարա, պուլունարտան պաղչա տանա նէ կիպի էնգալար գարընտըլարաթ տալիս պիւրինէմէք: պու կիպի թաղիւտ սապունլարըն, սաշ- լարըն տէօքմէք սաշ գըրան խաթիւլիկի կէթիւրիտի տալիս պէտէնի քիւր:

Իքի երիւզ սէնէտէն պէրու Կիրիտ Գանտիա ֆապրիգալարընտա ետըլարաթ տէ օլան սապուն, պու քէրրէ պալէաթէ կէօսթէրիլէն թամալաթտա, նամը աճիլիէ վէ «Գօգուլու սապուն» տէյի մուհարթէր օլունալ, պիւրիննի վէ էնվէն օլարաթ խալիս նաթրօն վէ կիւլ ետալը, վէ տիւշիւրէ վէ սաշ վէ թէնէ հաեթ վիւրի վէ ուգաթը, կիւլէլ ըթիւեթ իւն ետըլարըն, վէ տէրունիտէ մուգիւր էնգա պու- լունմաթտըն ինլին, տէֆաթիւն եաղանտըն հալտէ ջամաշըրու չիւրիւթմէք- ճէկի, վէ նիւմաթիւն օն կիւն գատար րաեթիւյի թաեթիւյի ջամաշըրտան զայա վէ զաեթի օլունմաթտա, վէ օգգալի ճէտիտի տէօթ զուրուշ գատար ֆիւրուլիթ օլունուլ, քէլինան թաղաթտան տալիս սիւրարը օլունտուղա, սէրիան կէօստէ- րիլէնէկի, վէ ումուլի տէօթիլթ մաղչէլի իսթանպուլտա Սամալթընտա 7 նիւն մէրօլու մաղաթամ օլունուլ, վէ արզու իտէնլէրին պիւր մըգաթալ ալմա թէճ- րիւպէ իլլէնլէրի իւն օլունուր:

Սապըք Մամուլուն սահիպ իմթի- ետալը Ալվալեան էֆէնտի, Գալաթա- տա Բէնշէնլիկ-Պաղարընտա, Իքսի խանընտա պիւր մաղազա քիւշաթիլէ, նէֆիս զէյթիւն ետալը, վէ լէզիլ շա- րապ, վէ մաստիգա վէ էն ալէա ճիւն- տէնտէ սապուն, վէ քէգալիք էնվա- յի նէֆիս գօնեաղար, վէ հաթթա Ժօրթ Սալամօն գօնեաղար տալիս կէ- թիւրթմէքտէ պուլունտուղունտան, մէմուլուն օլմալարընը արզու իտէն գաթ- լարըն թէշիւրիլէրի իսթար վէ տա- վէթ օլունուր:

Պօղչա առաքընտան պիւր սէնէլիք- տէն երիւրմի սէնէլիկէ գատար էսկի շարապար իւն, Գըլարըն տալիս Գու- մանտարիս թէճմիլէ օլունան շարապ- արը պուլունտուղունտան, լիւզուլու պուլունան գաթլարըն մալիւմաթը օլ- մաթ իւզըն, իւն օլունուր:

Պաղչէսիւրաթ Մուլաթլար ինլին- տէ միւնէտտէտէն ինչա օլունան Ֆէսսի Առաքըլ աղա վէ գումարա- ետալը Գըլլէլի խանըն, կէրէք մէվ- գըսը վէ կէրէք օտաթը իւն գար- եթլարը վէ եաթաթ թաղըմա- ընըն թէմիլիկի չայեանը թաշսին պիւր հալ վէ տէրէնէտէ պուլուն- տուղուն, վէ թէշիւրիլէրի րաղաթիւ պուլունտան միւլթէրիլէրին հէր ճի- ճէթիլէ մէմուլուն օլմալարըն չալը- չըլմաթ տէ օլունուլ իւն օլունուր:

ՏՕԲԹՕՐ ԺԷԼԱԼԵԱՆ

Մանաւոր դարման
Գաղղիական ակտիւ, եւ ծնըն- գալան գործարանաց:
Կալաթա, Կամուլլին գլուխը,
թիւ 5:

ՏԻՒՍԷԼՏՕՐՖԷՐ

ՏԷՆԻՉ, ՆԷՆՐ ՎԼ. ԳԱՐԱ

ՈՒՄՈՒՄԻ ՍԻՆՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄՐԱՆԵԱՍԸ

1745-ից Տէրապատէթ Բեկետի օրենսդրությամբ

ՍԵՐՄԱՆԵ	3,750,000 ՖՐԱՆԿ
ԻՀԹԻԵԱԹ ԱԳՃԷՍԻ	3,099,367 15 ՖՐԱՆԿ

Տէրապատէթ Բիաշապետաւ պիտէշմիշ օլան իշպուս սիկուրթա գումարանաւարը, քէֆալէթի միւթէգապիւն իւն հէր նէվի էմթաւ վէ աղճէ կրուրօլարընը, տէնիզ, նէհր վէ գարա նագլիյեաթը թէհլիքէլէրինէ գարըն զայնթիւ փա- երտէպարն շէրաեթի իւն սիկուրթա իտէրլէր:

ԻՏՄԱՆԸ ԱԹՖԱԼ

ՎԱՐԺՈՒԹԻՒՆ ՄԱՆԿԱՆՑ

Առաջնորդ Հայերէն լեզուի ուսման
(Թրքախօս գաւառաց համար)

ՄԱՍՆ Բ.

Յօրինեց

Սմբատ Դաւթեան

Իշպուս քիթապըն պիւրիննի գըս- մընըն միւրտտէթի գալիլէզարֆընա տա սարֆ պիւրլէ սէմէքէյի մաթ լուպէնի հասըլ իթմէսի, ուսուլը միւթթէլէնէն մէղիլէթիլէնէ պիւր տէլիլի գալիլ օլմաղլէ, գըսըն սա- նիսինին տալիս հիւմնիւ գալուլիլէթ պուլաճաղընա չիւքէն եօգ տուր:

Իքի գըսըն տալիս Ազգային կեդ- րոնական վարչ. Ուսումնական խոր- հուրդ թարաֆընտան թաստիլ վէ գապուլ օլունմաթ տուր: Ֆիլ. 5 զրիւշ տուր: քիւլլիէթիլի ալան- լարա ըսքօնթօ:

Մէրքէլի ֆիւրուլթը. Տէրալիւն էնտէ Պաղչէ գարուսունտա նիւ- մէրօ 46 Ջարեհ էֆ. Թորոսեան քիւլլիւպիւնէսի, վէ Գարահիսա- ըր Սահիպտէ Ընկերական վարժա- րան տուր: 6-4

Ի Լ Ա Վ Է Լ Ի

ԵՆՆԻ ԵՆՍԷՐ ԳԻԹԱՊԸ

Ալաթիւրաք վէ ալաֆրանկա աճը- արա վէ էվ գըպընլարընա մաթսուա:

Պու քիթապ թիւրքէն օլունա վէ 180 սահիֆէտէն իպարէթ օլունուլ հալտէ 5 էր զուրուշա սաթլըմաթտէ տիւր:

ՆՈՐ ՀՐԱՏԱՐԱԳՈՒԹԻՒՆ

ՊԱՐՏԷՉ ՀՕՑ ՄԱՆԿԱՆ

ԿԱՍ

(Դիւրըմբանլի կղանակ ընթրցնթեն:

Լեւոն Ռ. Շէրիտեանի աշխատա- սիրած սոյն ընթրցարանն՝ որ բո- լորովին նոր գրութեամբ և դիւ- րուսոյց կղանակաւ պատրաստուած և Ազգ. Կեդ. վարչութեան Ու- սումնական խորհրդէն վաւերաց- ուած է, այս անգամ Սահակ Նի- կողոսեանի տպարանէն մաքուր տը- պագրութեամբ իւրոյ ընծայելով կը ծախուի բոլոր Հայ գրաւաճա- ռաց քով ի գին 2 զուրուշի:

Ազգային վարժարանաց համար մանաւոր զեղջ մը կայ:

ԳՕՂՏԵՐ ԵՒ ՍՐՈՒԵՍ

Մ Ո Գ Ո Ւ Թ Ե Ա Ն

Հեղինակ

ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ ԳԱՍՏԱՐՃԵԱՆ

ԵՒ

ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ ԳԱՍՏԱՐՃԵԱՆ

Սոյն գիրքն 432 մեծագիր երես- ներէ բաղկացեալ Արեւելք լրագ- րոյ տպարանէն ընտրեթ ուղթի վը- րայ մաքուր տպագրութեամբ իւրոյ ընծայուած է: Իր կղանակ նիւթով և արտաքոյ կարգի հետաքրքրա- չարժ բովանդակութեամբն մանա- ւորապէս ընթերցանութեան ար- ժանի գիրք մ'է: Մանաւանդ կը պարունակէ մոգական արուեստից վերաբերեալ նոր և հրաշալի գիւտ մը որուն գործածութենէն ընթեր- ցողը պիտի կրնայ անակնկալ օգ- տակարար ինքնընտանալ:

Գինն է 15 դահեկան:

Վաճառման կեդրոնատեղին է Պօլիս, Պահճէ-գաթու թիւ 50, ջրավաճառ Աղամալեան Յակոբ ա- ղայի խանութն: Կը ծախուի նաեւ ջրավաճառ Պօղոս աղայի և բոլոր գրաւաճառաց քով:

ԷՄԻԼ ԿԱՊՐՈՒՍ

ԼԸՈՒԹԻ ԴԱՏԱ

Թարգմանիչ

ՊԵՏՈՍ ԱՏՐՈՒՆԻ

Հրատարակիչ

Ս. ՏԷՎԼԵԹԵԱՆ

Սոյն հետաքրքրաշարք վիպա- անութիւնն, որ ասկից առաջ թերթ առ թերթ հրատարակու- լու սկսած և մեր կամքէն անկախ զանազան պատճառներով ընդհատ- ուած էր, այս անգամ կատարե- լապէս հրատարակուած ըլլալով 472 երեսէ բաղկացեալ գեղեցիկ հատոր մը կը ձեւացնէ:

Գինն է 12 դահեկան արծաթ և կը ծախուի բոլոր Հայ գրաւաճա- ռաց և կամուրջի Դիւլի գրնալա- ճառ Պօղոս և Յակոբ աղաներուն խանութը:

Կեդրոնատեղին է փորագրատուն Ս. Տէօֆլէթեան էսկի Չապիթիէն փողոց, Թօմարն խանի կից:

Գաւառաց համար 14 դահեկան փոսթայի ծախքով:

ԹԱՎՈՒԳ ՊԵՍԼԻՄԷՐ

Էսէրի

Մ. ԷՄԻՐԵԱՆ

Մէքթէպի թըպալիյէն ի Շահանէ մուալլիմ ֆէննի պալատի:

Սուլալիսթէն թիւրքէն հուրուֆիլ իւն թապ ու նէշ իտիլիկին մա մէմու- նիլիէ պէեան վէ իւն իլլիքիլիլիք թալուգ պէսլէմէք քիթապընըն, էր- մէնի իւլ հուրուֆ տալիս թապ իտի- մէսին արզու իլլէմիլ իտիլ. հալպու- ըլ պուլունտան 9 սէնէ էվլէ 2 արդար- եան մաթպանսընտա թապ ու նէշ իտիլիկի, վէ քէք էնվէն պիւր ֆիւթի- իլլէտէ իսթանպուլտա Սուլթան համա- տա վազը 2 արդարեան մաղազաթն- տա սաթլըմաթտէ պուլունտուղուն մէ- մուլէն կէօրիւլիլէ տիւր:

Պուրատա, նիշէ երազիլէնէ էլլէրի- նէ օթուգար գըրգար լիւր կէշիպտէ, պիւրտէն պիւրէ գէնիլէն օլմաղլըք իս- եալիլէ զայա իտիլիլէ, աղա գանաթ իտիլէք թալուգ վէ բիլիլէ էթիլ- տիլմէքիլիլէ թալիլիլիլ թուլսալար, քէք ալէա կէշիլէ պիլիլիլէ: